

# Montageanleitung M8098-DE

## Ersatzteil Temperaturfühler (u/ID T25603)

### Zweck

Austausch Temperaturfühler (BT 1, BT 2.x)

### Voraussetzung



**WARNUNG!**  
**Gefahr für Unbefugte**

Umbauarbeiten am Gerät nur durch ausgebildetes Fachpersonal ausführen.

Deshalb:

- Unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fernhalten.



**HINWEIS!**

*Umbauarbeiten am Gerät setzen Kenntnisse der Betriebsanleitung voraus.*

### Vorgehen



**GEFAHR!**  
**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**

Beim Kontakt mit spannungsführenden Teilen besteht unmittelbare Lebensgefahr.

Deshalb:

- Bei allen Arbeiten an der elektrischen Anlage, bei Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten Netzstecker ziehen oder externe Spannungsversorgung allpolig abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern. Gerät auf Spannungsfreiheit prüfen.



**WARNUNG!**  
**Verletzungsgefahr durch Wegrollen oder Umkippen**

Bei unebenen Boden oder nicht arretierten Rollen besteht die Gefahr, dass das Gerät wegrollt oder umkippt.

Deshalb:

- Umbauarbeiten nur auf ebenem tragfähigem Untergrund durchführen.
- Sicherstellen, dass die Rollen arretiert sind.

1. Gerät abkühlen und Formentleerung durchführen, dabei ist wie folgt vorzugehen:
  - Menüseite **Funktionen** aufrufen.
  - Funktion **Abkühlen** auswählen und mit Taster **OK** aktivieren.
  - Funktion **Formentleerung** auswählen und mit Taster **OK** aktivieren.→ Die aktivierte Funktion wird mit dem Symbol **✓** angezeigt.
2. Hauptschalter ausschalten, Netzstecker ziehen und Gerät entleeren.
3. Steuerkabel an Ext. Durchflussmesser Flow-5 entfernen.
4. Sechskantschraube lösen und Ext. Durchflussmesser Flow-5 entfernen.
5. Abdeckung von Auswerteeinheit entfernen, dabei ist wie folgt vorzugehen:
  - Schrauben (Kennzeichnung 1 → Abb. 1) entfernen.
  - Schrauben (Kennzeichnung 2 → Abb. 2) lösen.
  - Abdeckung mit Tastatur anheben und Flachbandkabel ausziehen.
  - Abdeckung mit Tastatur entfernen.

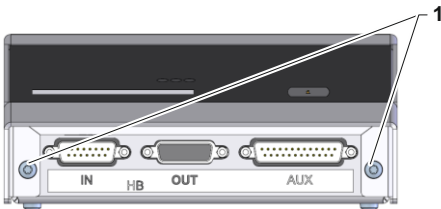


Abb. 1: Frontseite Auswerteeinheit

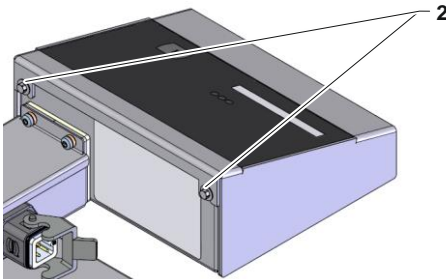


Abb. 2: Rückseite Auswerteeinheit

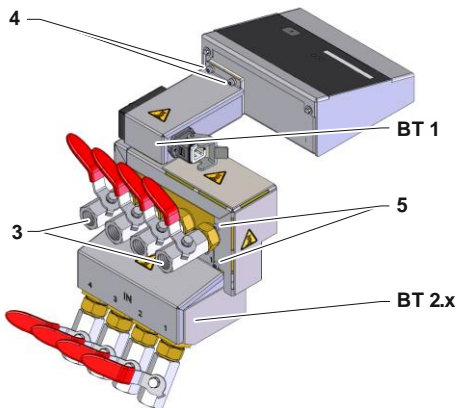


Abb. 3: Flow-5 mit Kugelhahn

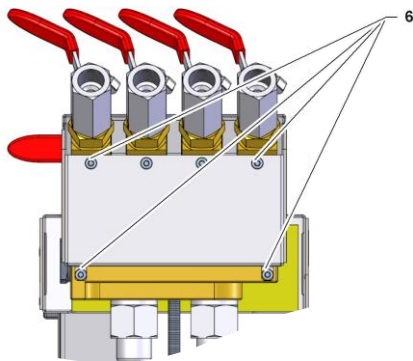


Abb. 4: Flow-5 Ansicht von unten

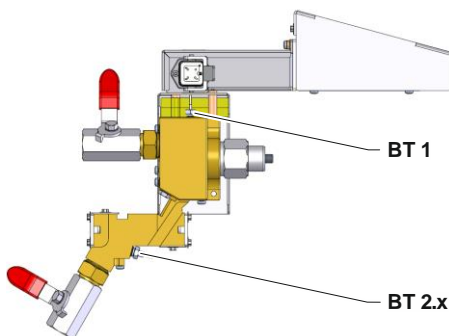


Abb. 5: Flow-5 Seitenansicht rechts

### 6. Abdeckungen entfernen, dabei ist wie folgt vorzugehen:

- Falls vorhanden, Absperrhahn OUT 1 und 4 (Kennzeichnung 3 → Abb. 3) demontieren.
- Schrauben (Kennzeichnung 4 → Abb. 3) demontieren, Abdeckblech und Isolation entfernen.
- Schrauben (Kennzeichnung 5 → Abb. 3) demontieren, Abdeckblech und Isolation entfernen.

Nur bei Ersatz Temperaturfühler Rücklauf (BT 2.x):

- Schrauben (Kennzeichnung 6 → Abb. 4) demontieren und Abdeckblech entfernen.

### 7. Temperaturfühler Vorlauf (BT 1) bzw. Rücklauf (BT 2.x) ersetzen, dabei ist wie folgt vorzugehen:

- Temperaturfühler (BT 1, BT 2.x) an Durchflussmessplatine DFM-51 (A 9.x) ausziehen.
- Temperaturfühler (BT 1, BT 2.x) demontieren (→ Abb. 5).
- Beschriftung Temperaturfühler auf neuen Temperaturfühler (BT 1, BT 2.x) übertragen und montieren (→ Abb. 5).
- Ersatz Temperaturfühler (BT 1, BT 2.x) bei Durchflussmessplatine DFM-51 (A 9.x) anschliessen.

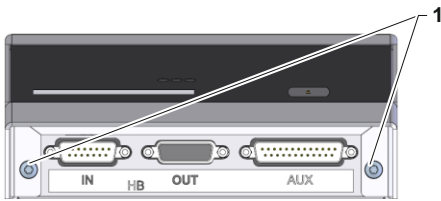


Abb. 6: Frontseite Auswerteeinheit

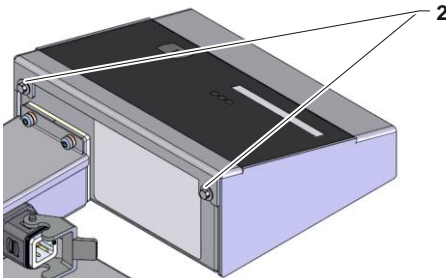


Abb. 7: Rückseite Auswerteeinheit

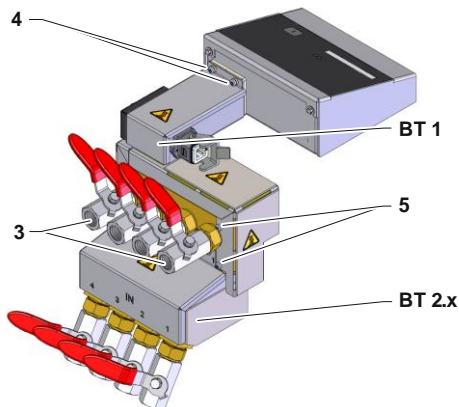


Abb. 8: Flow-5 mit Kugelhahn

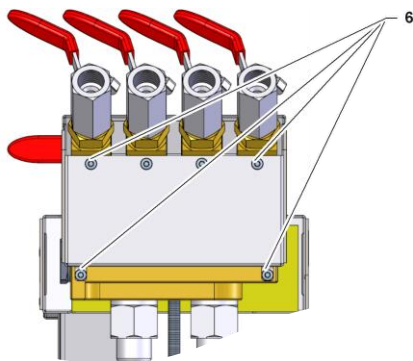


Abb. 9: Flow-5 Ansicht von unten

**8.** Abdeckung von Auswerteeinheit anbringen, dabei ist wie folgt vorzugehen:

- Flachbandkabel an Tastatur anschliessen und Abdeckung anbringen.
- Schrauben (Kennzeichnung 1 → Abb. 6) montieren.
- Schrauben (Kennzeichnung 2 → Abb. 7) festziehen.

**9.** Abdeckungen anbringen, dabei ist wie folgt vorzugehen:


- Isolation und Abdeckblech anbringen, Schrauben (Kennzeichnung 5 → Abb. 8) montieren.
- Isolation und Abdeckblech anbringen, Schrauben (Kennzeichnung 4 → Abb. 8) montieren.
- Falls vorhanden, Absperrhahn OUT 1 und OUT 4 (Kennzeichnung 3 → Abb. 8) montieren.

Nur bei Ersatz Temperaturfühler Rücklauf (BT 2.x):

- Abdeckblech anbringen und Schrauben (Kennzeichnung 6 → Abb. 9) montieren.

**10.** Steuerkabel an Ext. Durchflussmesser Flow-5 anschliessen.

**11.** Ext. Durchflussmesser an Temperiergerät anschliessen und mit Sechskantschraube festziehen.

12. Netzstecker einstecken und Hauptschalter einschalten.
13. Gerät über Taste  einschalten und Dichtheit prüfen.
14. Temperaturfühler kalibrieren, dabei ist wie folgt vorzugehen:
  - Bei Einstellung Parameter **Erkennung DFM** auf Wert „integriert“ (unter **Einstellungen / Diverses**), weiter mit Schritt **15**.
  - Bei Einstellung Parameter **Erkennung DFM** auf Wert „modular“ (unter **Einstellungen / Diverses**), weiter mit Schritt **16**.

## Bedienung Integriert

Service ▶ Kalibrierung ▶ Temperatur		
Fühler Extern Offset		0.0 K
Fühler Extern Steigung korr.		0.0 %
Fühler Extern Filter		15 s
Fühler VL ext. 1 Offset		0.0 K
Fühler RL ext. 1 Offset		0.0 K
Fühler RL ext. 1 Steig. korr		0.0 %
Fühler RL ext. 2 Offset		0.0 K
Fühler RL ext. 2 Steig. korr		0.0 %
<b>1</b> Vorlauf	<b>40.0 °C</b>	<b>Normalbetrieb</b>
Durchfluss	5.0 $\frac{\text{L}}{\text{min}}$	

Abb. 10: Fühler kalibrieren bei Bedienung Integriert

15. Temperaturfühler VL ext. 1..8 und Temperaturfühler RL ext. 1..8 falls notwendig kalibrieren, dabei ist wie folgt vorzugehen:
  - Bei konstanter Abweichung Parameter **Fühler ... Offset** unter **Service / Kalibrierung / Temperatur** einstellen
  - Bei linearer Abweichung Parameter **Fühler ... Steigung korr.** unter **Service / Kalibrierung / Temperatur** einstellen

## Bedienung Modular






Service ▶ Kalibrierung ▶ Temperatur		
Nr.	1 A..Z	A1 A2 A3 A4 A5 ...  
Fühler Vorlauf Offset		0.0 K
Fühler Vorlauf Steigung korr.		0 %
Fühler Vorlauf Filter		20 s
Fühler Rücklauf Offset		0.0 K
Fühler Rücklauf Steigung korr.		0 %
Fühler Rücklauf Filter		20 s
<b>A</b> Rücklauf	<b>40.0 °C</b>	<b>Normalbetrieb</b>
<b>4</b> Durchfluss	5.0 $\frac{\text{L}}{\text{min}}$	

Abb. 11: Fühler kalibrieren bei Bedienung Modular

16. Temperaturfühler Vorlauf und Temperaturfühler Rücklauf falls notwendig kalibrieren, dabei ist wie folgt vorzugehen:
  - Betroffenes Modul, z.B. „A1“ mit Taster  oder  auswählen.
  - Bei konstanter Abweichung Parameter **Fühler ... Offset** unter **Service / Kalibrierung / Temperatur** einstellen
  - Bei linearer Abweichung Parameter **Fühler ... Steigung korr.** unter **Service / Kalibrierung / Temperatur** einstellen

17. Gerät über Taster  ausschalten.
18. Hauptschalter ausschalten.

**Stückliste**

<b>Pos</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>u/ID</b>	<b>Stk</b>
01	Temperaturfühler Pt 1000, 0,53 m	T24888	1
02	Montageanleitung deutsch	M8098-DE	1
03	Montageanleitung englisch	M8098-EN	1
04	Montageanleitung französisch	M8098-FR	1